

putujuća
fabrika
filma
ubrzaj



Centar za građansko obrazovanje
Centre for Civic Education



Ministarstvo obrazovanja, nauke
i tehnološkog razvoja Republike Srbije

putujuća
fabrika
filma
ubrzaj

www.ubrzaj.me

www.cgo-cce.org

Putujuća fabrika filma UBRZAJ ima za cilj da ojača dobre prakse iz ranijih izdanja Festivala filma o ljudskim pravima UBRZAJ i da kroz vizuru filma mladima, uzrasta od 13 do 15 godina, sa teritorije osam crnogorskih opština, približi složenu i osjetljivu tematiku ljudskih prava ali i da popularizuje filmsku umjetnost a samim tim i društveno angažovani film kod najmlađe publike.

Nadamo se da će ovi filmovi podstaknuti aktivan i konstruktivan dijalog o stanju ljudskih prava među mladima, kao i da će to voditi njihovom povećanom nivou tolerancije, razumijevanja i poštovanja ljudskih prava.

Kroz *Putujuću fabriku filma UBRZAJ* nastojimo kreirati i pogodno tlo za razvoj kritičkog odnosa prema audiovizuelnom sadržaju koji se plasira mladima, ali i probuditi osjećaj za kreativnost i radoznalost za filmsku produkciju kod mladih.

Putujuća fabrika filma UBRZAJ uvodi i novu dimenziju u Festival filma o ljudskim pravima UBRZAJ koji CGO organizuje jubilarni deseti put u decembru 2019.godine, a koji ima javni značaj koji je izgradio svojom osobenošću, inovativnošću i posvećenošću modernom konceptu ljudskih prava.

Projekat sprovodi Centar za građansko obrazovanje (CGO) uz podršku Ministarstva prosvjete Vlade Crne Gore.



Centar za građansko obrazovanje
Centre for Civic Education



VLADA CRNE GORE
MINISTARSTVO PROSVJETE



QUINZAINÉ
DIRECTORS' FORTNIGHT
CANNES 2017

trešnje

Roko Glavina, Lana Barić, Nikša Butijer,

Milivoj Beader, Areta Čurković, Franko Jakovčević, Donat Zeko

Mastorica maske Snježana Gorup, Kostimografkinja Morana Starčević, Scenografkinja Petra Postlek,

Dizajnerica zvuka Dubravka Premar, Finalna obrada zvuka Ivan Zelić, Skladatelji Jura Ferina i Pavle Miholjević,

Montažerka Dubravka Turić, Direktor fotografije Radislav Jovanov Gonzo,

Scenaristica Jelena Paljan, Producentica Dijana Mladenović,

Redateljica Dubravka Turić

Trešnje

Dubravka Turić, Hrvatska, 2017, 30'

Režija: Dubravka Turić

Scenario: Jelena Paljan

Prema priči: Olja Savčević Ivančević

Montaža: Dubravka Turić

Zvuk: Dubravka Premar

Producentkinja: Dijana Mlađenović

Uloge: Roko Glavina, Lana Barić, Nikša Butijer, Milivoj Beader, Areta Ćurković, Franko Jakovčević, Donat Zeko

Produkcija: Kinematograf

SINOPSIS

Porodične tenzije polako narušavaju ono što je trebalo da bude bezbrižno ljeto za desetogodišnjeg Jakova. Zaštićen nevinošću djeteta, Jakov ne razumije uzrok problema, ali može osjetiti duboku nepravdu u postupcima odraslih. Niz događaja koji završavaju tragedijom će izazvati njegov emotivni revolt, ali i osjećaj krivice.

O AUTORKI



Dubravka Turić je rediteljka, scenaristkinja i montažerka. Njen debitantski film *Belladonna* (2015) u Veneciji je osvojio Zlatnog lava za najbolji kratkometražni film, drugi kratkometražni film *Trešnje* premijerno je prikazan u Kanu (2017) u sekciji 15 dana autora. Kao montažerka radila je na više od 20 filmova i 200 reklamnih spotova, a kao scenaristkinja na dokumentarnim TV serijama *Svlačionica*, *Mjenjačnica*, *Koledžicom po svijetu* i dr. Članica je Hrvatskog društva filmskih djelatnika i Hrvatske zajednice samostalnih umjetnika. Živi i radi u Zagrebu.

● FESTIVALI I NAGRADE

- Međunarodni queer filmski festival XPOSRED 2019.
- Međunarodni festival kratkometražnog filma Corti da Sogni Antonio Ricci, Italija, 2019.
- Međunarodni festival filma i videa u Atini, Grčka, 2019.
- Festival kratkometražnog filma Bogoshorts, Kolumbija, 2018. – najbolji međunarodni kratkometražni film
- Zagreb Film Festival, Hrvatska, 2018. –posebno priznanje u programu Kockice
- Filmski festival LET'S CEE, Austrija, 2018.
- Filmski festival kratkometražnog filma u Briselu, Belgija, 2018.
- Međunarodni filmski festival Olhares do Mediterrâneo, Portugal, 2018.
- Festival kratkometražnog filma FeKK, Hrvatska, 2018.
- Festival kratkometražnog filma Aesthetica, UK, 2018.
- Films Femmes Méditerranée, Francuska, 2018.
- Međunarodni festival Signes de Nuit, Francuska, 2018.
- Filmski festival u Kanu, Francuska, 2017, 15 dana autora



Crna ovca

Ed Perkins, UK, 2018, 26'

Režija: Ed Perkins

Scenario: Ed Perkins, Simon Chinn, Jonathan Chinn

Montaža: Ed Perkins

Zvuk: Paddy Boland, Claire Ellis

Muzika: Tom Barnes

Producenti: Simon Chinn, Jonathan Chinn

Uloge: Kai Francis, Nikisha Lewis, Larry Olubamiwo, Cornelius Walke

Produkcija: The Guardian

● SINOPSIS

Kada je učenik Damilola Taylor ubijen u novembru 2000, majka Corneliusa Valkera se uplašila za život svog sina (bio je istih godina i boje kože kao i Taylor) i odlučila je preseliti svoju porodicu iz Londona. No, ubrzo otkrivaju da je novi grad vođen od strane rasista, a u tom okruženju sam Cornelius shvata da je jedini način da se uklopi da postane sličan onima koji ga mrze.

● O AUTORU



Ed Perkins je višestruko nagrađivani filmski stvaralac koji živi i radi u Londonu. Radio je kao reditelj, snimatelj i montažer za National Geographic, BBC, Channel 4, The New Yorker, Stateless Media, Vanity Fair, The Guardian i Focus Feature. Diplomirao je na Univerzitetu Sjeverna Karolina, a autor je i reditelj serije TV dokumentaraca za National Geographic. Njegov prvi dokumentarac "Garnet's Gold" koji je premijeru imao na Tribeca filmskom festivalu 2014, osvojio je niz nagrada.

● FESTIVALI I NAGRADE

- Oscar, SAD, 2019. – nominacija za najbolji kratki dokumentarni film
- Festival kratkometražnog filma Aesthetica, UK, 2018. – najbolji dokumentarni film, najbolji film, najbolji scenario
- Međunarodni filmski festival Camden, SAD, 2018. – nominacija za najbolji kratkometražni film
- Međunarodni filmski festival Cork, Irska, 2018. – nagrada
- Dallas video festival, SAD, 2017. – nagrada žirija za najbolji kratki dokumentarni film
- Hot Docs Kanadski međunarodni festival dokumentarnog filma, Kanada, 2018. – nominacija za najbolji kratki dokumentarni film
- Međunarodna asocijacija dokumentarnog filma, 2018. – nominacija za najbolji kratkometražni film
- Međunarodni filmski festival Irvine, SAD, 2019. – najbolji kratki dokumentarni film
- Međunarodni festival dokumentarnog filma Sheffield, UK, 2018. – najbolji kratki dokumentarni film, najbolja režija
- This is England Film Festival Rouen, Francuska, 2018. – nagrade za najbolji film od publike, žirija i studenata



SEMAINE
DE LA CRITIQUE
CANNES 2014

THE CHICKEN

ZAK FILM PRODUCTIONS IN CO-PRODUCTION WITH NUCLEUS FILM PRESENTS THE CHICKEN STARRING IMAN ALIBALIC, ESMA ALIĆ, MRELA LAMBIĆ AND MARIO KNEŽIĆ
MUSIC COMPOSER BERND SCHÜRER COSTUME DESIGNER AND HAIR SEBASTIAN MORSEH RAOUÏ BRAND PRODUCTION DESIGNER IVANA ŠKRIBALO EDITOR ANJA SIEMENS
DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY MATTHIAS PILZ CO-PRODUCER SINIŠA JUROČ PRODUCER JELENA GOLDBACH WRITER AND DIRECTOR UNA GUNJAK

ZAK
FILM



Kokoška

Una Gunjak, Njemačka/Hrvatska, 2014, 15'

Režija: Una Gunjak

Scenario: Una Gunjak

Montaža: Anja Siemens

Zvuk: Sebastian Morsch, Raoul Brand

Muzika: Bernd Schurer

Producentkinja: Jelena Goldblach

Koproducent: Siniša Juričić

Uloge: Iman Alibalić, Mirela Lambić, Esmā Alić, Mario Knezović

Produkcija: Zak Film Productions

Koprodukcija: Nukleus Film

● SINOPSIS

U Sarajevu, 1993.godine, kao poklon za svoj šesti rođendan, Selma dobija živu kokošku. Kada shvati da će životinja biti ubijena da bi nahranila porodicu, ona odlučuje da je sačuva i oslobodi, nesvjjesna do kakvih opasnih posljedica to može dovesti.

● O AUTORKI



Una Gunjak je rođena i odrasla u Sarajevu. U Torinu je završila filmske studije, a zatim upisuje magistarski studij iz filmske montaže na NFTS-u. Montirala je brojne kratke, igrane, dokumentarne i TV projekte, a od 2013. posvećuje se pisanju scenarija i režiranju. Njen kratki film "Kokoška" premijerno je prikazan u Kanu u sekciji Sedmica kritike, a kasnije je prikazan na više od 270 filmskih festivala i osvojio je 70 nagrada. Njen kratki film "Pozdrav iz Njemačke" imao je, takođe, premijeru u Kanu u sekciji Directors' Fortnight, a njen scenarij ALFA za dugometražni film selektovan je na Cinefondacion rezidencijalni program, a dobio je i podršku za razvoj od Media programa, kao i od Fondacije za kinematografiju.

● FESTIVALI I NAGRADE

- Festival nezavisnog evropskog filma ÉCU, Francuska, 2016. – nagrada za najbolji nezavisni evropski film
- Sundance Film Festival, US, 2015.
- Dani hrvatskog filma, Hrvatska, 2015. – najbolja manjinska koprodukcija; nagrada Oktavijan za najbolji igrani film
- 58. Međunarodni filmski festival u San Franciscu, UK, 2015. – nagrada za najbolji kratki film
- Kinookus Food Film Festival, Hrvatska, 2015. – Mala Kamenica za najbolji kratkometražni film.
- Međunarodni festival kratkometražnih filmova Busho, Rumunija, 2015. – nagrada za najbolju kameru
- Međunarodni festival kratkometražnih filmova Bueu, Francuska, 2015. – najbolja režija; najbolji zvuk (Raoul Brand)
- Međunarodni filmski festival u Duhoku, Irak, 2015. – najbolji kratkometražni film
- Best of International Short Films Festival 2015. – La mer de Bronze
- Međunarodni filmski festival u Batumiju, Gruzija, 2015. – najbolji kratkometražni film
- Metricamentecorto, Italija, 2015. – nagrada za najbolju glumicu (Iman Alibalić)
- Međunarodni festival kratkometražnih filmova Cine Petiso, Argentina, 2015. – najbolji međunarodni film
- Međunarodni festival kratkometražnih filmova Sapporo 2015. – Grand Prix
- Filmski festival u Tacomi 2015. – najbolji kratkometražni film; najbolja rediteljka; najbolja kamera
- Međunarodni festival kratkometražnih filmova Fiaticorti 2015. – nagrada Fiaticorti
- Međunarodni filmski festival Northern Wave 2015. – najbolji međunarodni kratkometražni film
- Naples Human Rights Film Festival 2015. – Human Rights Short award

- Filmski festival u Kanu, Francuska, 2014.
- Međunarodni festival kratkog filma u Palm Springsu, UK, 2014. – najbolji film u kategoriji kratkometražnih igranih filmova do 15 minuta trajanja
- Međunarodni filmski festival mladih u Seulu, Južna Koreja, 2014. – najbolji kratkometražni film u konkurenciji '19 +'
- Sarajevo Film Festival, BiH, 2014. – najbolji kratkometražni igrani film
- HollyShorts, UK, 2014. – nagrada za najbolju rediteljku
- Festival kratkometražnog filma i animacije Encounters 2014. – nominacija za 27. Evropsku filmsku nagradu
- Filmski festival LET'S CEE, Austrija, 2014. – najbolji kratkometražni film
- Mediteranski festival kratkog filma u Tangeru 2014. – Grand Prix
- Kiparski međunarodni festival kratkometražnih filmova, Kipar, 2014. – drugo mjesto za najbolji kratkometražni film
- Međunarodni festival kratkometražnih filmova u Brnu, Češka, 2014. – najbolji kratkometražni film i nagrada Petra Hvižd
- Janela Internacional de Cinema do Recife 2014. – najbolji kratkometražni film u međunarodnoj konkurenciji
- Međunarodni filmski festival u Stockholmu, Švedska, 2014. – najbolji kratkometražni film
- Festival europskog kratkometražnog filma u Brestu, Francuska, 2014. – posebno priznanje
- Međunarodni filmski festival u Ljubljani – LIFFe, Slovenija, 2014. – posebno priznanje
- Filmfest Düsseldorf (festival kratkometražnih filmova), Njemačka, 2014. – najbolji film
- Međunarodni filmski festival u Bosforu, Turska, 2014. – najbolji film, najbolji scenarij i najbolje dječje glumačko ostvarenje (Iman Alibalić)
- Međunarodni festival kratkometražnih filmova Bermuda 2014. – posebno priznanje žirija

Kratki dokumentarni film / Documentary short

producenti / producers Vanja Jambrović i Oliver Šerić, snimateljica / cinematographer Dinka Radonić
montažer slika / editor Andrija Gvozdil Micht, snimateljica zvuka / sound recordist Dinka Radonić
montažer zvuka i miksa zvuka / sound editor and sound re-recording mixer Borna Buljević
kolorist / color grading Siva Šoba, izvršni producent / production manager Tibor Kezer
grafička dizajnerica / graphic designer Draga Komparek

Žena zmaj

Dragon Woman

Redateljica i scenaristica / A film by: Ivana Španić

Žena zmaj

Ivana Sansević, Hrvatska, 2016, 33'

Režija: Ivana Sansević

Scenarij: Ivana Sansević

Montaža: Andrija Gvozdić Michl

Zvuk: Borna Buljević

Producenti: Vanja Jambrović, Oliver Sertić

Produkcija: Restart laboratorij

● SINOPSIS

Film prati tri mlade žene – Saru, Magdalenu i Anu-Katarinu – u borbi s anoreksijom i bulimijom. To je oriča je o tuzi, razočaranju, kao i o svima nama koji često zaboravljamo koliko vrijedimo i koliko zapravo možemo.

● O AUTORKI



Ivana Sansević je rođena u Zagrebu, gdje je i završila studije novinarstva na Fakultetu političkih znanosti. Radila je kao nezavisna novinarka u Fade In-u i H-Alteru. Od 2007. se usmjerava na sektor odnosa s javnošću, a radila je u toj oblasti na velikom broju hrvatskih festivala, kao i na nizu drugih kulturnih manifestacija. Od 2012. vodila je promotivne kampanje za nekoliko igranih filmova ("Sonja i bik", "Svećenikova djeca", "Obrana i zaštita", "Šuti", "Hitac", "Zvizdan"). "Žena zmaj" njen je prvi autorski dokumentarni film.

● FESTIVALI I NAGRADE

- ZagrebDox, Hrvatska, 2016. – Teen Dox
- Liburnia Film Festival, Hrvatska, 2016.
- Filmska revija mladeži i Four River Film Festival, Hrvatska, 2016.



COVERING THE MOUTH:
THE PERSON IS LYING OR THINKS
THAT YOU ARE LYING



HANDS BEHIND THE HEAD:
I HAVE ALL THE ANSWERS



EAR TUGGING:
INSECURE, INDECISIVE



PARTIAL ARM BARRIER:
LACK OF SELF-CONFIDENCE

THEN I SEE TANJA



UPWARD FACING PALMS:
THE PERSON SHOWS SINCERITY



BLOWING SMOKE UPWARDS:
CONFIDENT, SELF-AWARE



PICKING IMAGINARY LINT:
THE PERSON FEELS CONSTRAINED
ABOUT GIVING HIS POINT OF VIEW



RELAXED TAIL AND EARS:
RELAXED

WRITTEN AND DIRECTED BY

Juraj Lerotić

Original Title "Onda vidim Tanju" | With Marin Radman, Ena Mašić, Niko Gamulin-Vilogorac, Mirjana Rogina, Trpimir Jurkić, Nikola Radan | Written and Directed by Juraj Lerotić | Produced by Olinka Vištica, Dana Budisavljević
Director of Photography Jakov Lerotić | Film Editor Marko Ferković | Original Music Christian Blegaj | Sound Design Hrvoje Štefotić
Produced by Hulahop and Lumen Film | Supported by Croatian Audiovisual Centre, City of Zagreb, City of Split

Onda vidim Tanju

Juraj Lerotić, Hrvatska, 2010, 34'

Režija: Juraj Lerotić

Scenario: Juraj Lerotić

Montaža: Jakov Lerotić

Zvuk: Hrvoje Stefotić

Producentkinje: Olinka Vištica, Dana Budisavljević

Uloge: Marin Radman, Niko Gamulin-Vilogorac, Ena Mašić, Mirjana Rogina, Trpimir Jurkić, Nikola Radan

Produkcija: Hulahop

● SINOPSIS

Željko (16) i njegov mlađi brat žive sami od kad im se majka liječi u bolnici. Željko se dogovorio dvije stvari sa samim sobom: mora konačno preuzeti inicijativu i upoznati Tanju, te mora nabaviti novac da majci može kupiti periku, pravu, od prirodne kose. Ako to uspije, čini mu se da bi sve opet moglo krenuti nabolje. Film je napravljen od fotografija.

● O AUTORU



Juraj Lerotić rođen je u Kilu, u Njemačkoj, ali je osnovnu i srednju građevinsku školu završio u Splitu, u Hrvatskoj. Diplomirao je predškolsko vaspitanje na Filozofskom fakultetu u Zadru, a kasnije i filmsku režiju na zagrebačkoj Akademiji dramskih umjetnosti. Režirao je emisije u dječjem programu HTV-a ("Parlaonica", "Razred", "Ni da ni ne"), veoma gledane emisije Roberta Knjaza ("Mjenjačnica", "Koledžicom po svijetu", "Slučajni turist") i kratkometražne filmove prema svojim scenarijima: "Stup" (2002), "12" (2004).

● FESTIVALI I NAGRADE

- Zagreb Film Festival, Hrvatska, 2010. - program Kockice - Zlatna kolica za najbolji hrvatski kratkometražni film
- Međunarodni filmski festival u Ljubljani, Slovenija, 2011. - posebno priznanje žirija
- Dani hrvatskog filma, Hrvatska, 2011. - Velika nagrada za najbolji film, Nagrada Oktavijan za najbolji film
- Međunarodni filmski festival u Roterdamu, Holandija, 2011. - Spectrum Shorts
- Festival filmova centralne i istočne Evrope goEast, Wiesbaden, Njemačka, 2012. - program Specials
- Sarajevo Film Festival, BiH, 2013. - Program najboljih filmova iz programa Kockice



68th International
Film Festival
Berlin
Generation

UNTRAVEL

FILM BY ANA NEDELJKOVIĆ AND NIKOLA MAJDAK JR.



Neputovanja

Ana Nedeljković, Nikola Majdak Jr, Srbija, 2018, 9'

Režija: Ana Nedeljković, Nikola Majdak Jr.

Scenario: Ana Nedeljković

Direktor fotografije: Nikola Majdak Jr.

Animacija: Ana Nedeljković

Montaža: Milina Trišić

Scenografija: Ana Nedeljković

Muzika: Dušan Petrović, Vladimir Janković

Uloge: Maša Mileusnić

Producenti: Jelena Mitrović, Peter Badač, Eva Pavlovićová

Produkcija: Baš Čelik, Your Dreams Factory, BFILM

● SINOPSIS

Film o (lokal-)patriotizmu, turizmu i emigraciji... Djevojka živi u sivoj, izolovanoj zemlji, okruženoj džinovskim zidom. Nikada nije nigdje putovala, ali čitavog života sanja svoj odlazak u savršeni svijet zvani "inostranstvo". Međutim, plaši se šta bi moglo da se dogodi ako pokuša da pređe granicu. Nakon mnogo godina, snova i strahova, djevojka napokon skuplja dovoljno hrabrosti da krene na svoje prvo putovanje. Kakav će svijet naći sa druge strane zida?

● O AUTORIMA



Ana Nedeljković je diplomirala slikarstvo, a magistrirala i doktorirala na Fakultetu likovnih umjetnosti u Beogradu. Instalacija "Rabittland" je njen doktorski rad. Samostalno je izlagala na pet izložbi u referentnim galerijama u Beogradu i Beču, a učestvovala je i na brojnim grupnim prezentacijama i manifestacijama. U KCB-u već godinama vodi kreativne edukativne radionice za mlade i seminare o edukaciji u umetnosti za mlade i profesionalce.

Nikola Majdak diplomirao je na Fakultetu dramskih umjetnosti, odsjek filmska i TV kamera. Posljednjih 20 godina aktivan je kao

snimatelj, animator, reditelj, predavač i voditelj radionica animiranog filma. Snimio je više od 50 dokumentarnih i kratkih igranih filmova, desetine muzičkih spotova i animacija. Radio je kao snimatelj za TV kuće: BBC, France 2, ARTE, TF1, HRT, Čannel4, MTV i brojne druge.

Njihov prvi zajednički animirani film Rabbitland (2013) prikazan je na preko sto festivala širom svijeta i nagrađen Kristalnim medvjedom na Berlinalu.

● FESTIVALI I NAGRADE

- Trieste Film Festival, Italija, 2019.
- Sundance, SAD, 2019.
- Beogradski festival dokumentarnog i kratkometražnog filma, Srbija, 2018. – najbolji animirani film
- Animator, Poljska, 2018. – nagrada Zlatni pegaz
- Anibar, Kosovo, 2018. – najbolji balkanski film
- World Festival of Animated Film Varna, Bugarska, 2018. – specijalna nagrada
- Balkanima, Srbija, 2018. – Specijalna nagrada
- Carbonia Film Festival, Italija, 2018. – najbolji film (studentski žiri)
- ANIMAGE, Brazil, 2018. – najbolji scenario
- SITGES, Španija, 2018. – specijalna nagrada
- ZINEBI, Španija - UNICEF nagrada
- Dublin Animation Film Festival, Irska, 2018. – najbolji međunarodni film
- Berlinale, Njemačka, 2018.
- Annecy, Francuska, 2018.
- Sarajevo Film Festival, BiH, 2018.
- Turku Anmated Film Festival, Finska, 2018.
- Take One Action, UK, 2018.
- StopTrik, Slovenija, 2018.
- CineEast, Luksemburg, 2018.

- Adelaide Film Festival, Australija, 2018.
- Animatou, Švajcarska, 2018.
- BIAF, Južna Koreja, 2018.
- Banja Luka Međunarodni festival animiranog filma, BiH, 2018.
- Fredrihstad Animation Festival, Norveška, 2018.
- CutOut Fest, Meksiko, 2018.
- Leeds Film Festival, UK, 2018.
- Tirana IFF, Albanija, 2018.
- Eastern Neighbors, Holandija, 2018.
- Exground film festival, Njemačka, 2018.
- London International Animation Festival, UK, 2018.

